



СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

## ***Магистерская программа***

# **45.04.02.01 Межкультурная коммуникация и перевод**

**Направление 45.04.02 ЛИНГВИСТИКА**

***Институт филологии  
и языковой коммуникации***

SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY



### ***Цель программы:***

подготовка современного специалиста, обладающего широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области межкультурной коммуникации и навыками переводческой деятельности, высокопрофессиональным владением несколькими иностранными языками и способного вести конструктивный, профессиональный диалог в ситуациях межэтнических, межконфессиональных, международных контекстов взаимодействия.

### ***Выпускник программы подготовлен к решению следующих профессиональных задач:***

- проведение эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурного взаимодействия;
- обеспечение последовательного и синхронного перевода;
- организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков.



***Руководитель магистерской программы  
45.04.02.01 Межкультурная коммуникация и перевод***

**Людмила Викторовна Куликова**

**доктор филологических наук, профессор  
зав. кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации**

***Преподаватели:***

**Магировская О.В.**, доктор филологических наук, профессор

**Колмогорова А.В.**, доктор филологических наук, профессор

**Кругликова Е.А.**, кандидат филологических наук, доцент

**Детинко Ю.И.**, кандидат филологических наук, доцент

**Яковлев А.В.**, кандидат филологических наук, доцент

**Бурмакина Н.Г.**, кандидат филологических наук, доцент



**Базовые теоретические  
дисциплины**

- ✓ Методы коммуникативных исследований
- ✓ Общая теория языка
- ✓ Теория коммуникации
- ✓ Теория и практика межкультурной коммуникации
- ✓ Дискурсивный и разговорный анализ
- ✓ Язык, концептуализация и культурная вариативность
- ✓ Перевод и межкультурное взаимодействие
- ✓ Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях

**Дисциплины по выбору**

Испанский язык  
Немецкий язык  
Французский язык

Устный последовательный перевод  
(английский – русский \ немецкий – русский \ испанский – русский)

Синхронный перевод  
(английский – русский \ немецкий- русский \ испанский - русский)

**Английский язык**

- ✓ Английский язык, уровень proficiency
- ✓ Английский язык международного и профессионального общения
- ✓ Практика перевода английского языка в аспекте межкультурной коммуникации

**Факультативы**

Китайский язык  
Японский язык  
Испанский язык  
Французский язык  
Немецкий язык





**Научные и профессиональные траектории для выпускников магистратуры 45.04.02.01 Межкультурная коммуникация и перевод в Институте филологии и языковой коммуникации СФУ:**

- ✓ возможность поступления в аспирантуру по специальности 10.02.19 «Теория языка»
- ✓ действующий диссертационный совет по защите кандидатских и докторских диссертаций (Д 999.016.04)
- ✓ карьера преподавателя высшей школы на профильных кафедрах Института филологии и языковой коммуникации





СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY



UCA

Universidad de Cádiz



## Готовится к открытию программа двойных дипломов с Университетом г. Кадиса (Испания)

**1-3 семестр – обучение на программе 45.04.02.01 МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПЕРЕВОД** Института филологии и языковой коммуникации СФУ

**4 семестр – обучение на программе 0564 MÁSTER EN COMUNICACIÓN INTERNACIONAL** Universidad de Cádiz

**(32 зачетные единицы, защита магистерской диссертации на испанском языке)**



## *Вступительные испытания*

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

### 1. Теория языка

### 2. Иностранный язык (английский язык, формат CAE)

*Программы вступительных испытаний:*

**<http://admissions.sfu-kras.ru/magisters/programs>**





СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

Занятия магистрантов проходят в корпусе по адресу пр. Свободный, 82, строение 1







Общежития для магистрантов: <http://www.sfu-kras.ru/campus/hostels>

Всего в СФУ 28 общежитий, к Универсиаде-2019 планируется построить ещё 2 комплекса общежитий — «Университетский» (три 18-этажных здания) и «Перья» (четыре 17-этажных здания).





СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

*Выпускающая кафедра :*

**Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации**

Адрес: пр. Свободный, 82, строение 1, офис 3-33

Тел.: 206 27 10

<http://ifiyak.sfu-kras.ru/struktura/item/33>

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

*Информацию об институте и кафедрах можно найти на официальном сайте института:*

**Институт филологии и языковой коммуникации**

<http://ifiyak.sfu-kras.ru/>

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

*По всем вопросам можно также обращаться к зам. директора*

*Института филологии и языковой коммуникации*

Кругликовой Елене Аркадьевне

р.т. 206 27 20, e-mail: [ekruglikova@sfu-kras.ru](mailto:ekruglikova@sfu-kras.ru)

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY